



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS
Av. Bolivia 5150 - 4400 - Salta
Tel. (0387)425-5408 - Fax (0387)425-5449
Republica Argentina

"2016-Año del Bicentenario de la Declaración de la Independencia Nacional"



SALTA, 24 de noviembre de 2016

EXP-EXA N° 8654/2016

RESCD-EXA: 694/2016

VISTO:

La Nota-exa N° 2024/16 presentada por la Prof. María Soledad Loutayf, mediante la cual eleva propuesta para el dictado del Curso de Extensión "Análisis de las estructuras retóricas de los abstracts en inglés: una comparación con nuestra producción".

CONSIDERANDO:

Que la Comisión de Docencia e Investigación, en su despacho de fs. 14 y 14 vta, aconseja autorizar el dictado del curso.

Que el curso en cuestión se encuadra en la Res. CS. N° 309/00 (Reglamento de Cursos de Extensión Universitaria) y RESCD-EXA N° 017/16.

POR ELLO:

Y en uso de las atribuciones que le son propias.

EL CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS
(en sesión ordinaria del día 23/11/2016)

R E S U E L V E:

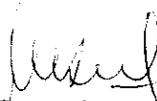
ARTÍCULO 1º: Autorizar el dictado del Curso de Extensión "**Análisis de las estructuras retóricas de los abstracts en inglés: una comparación con nuestra producción**", bajo la dirección de la Prof. María Soledad Loutayf, con las características, requisitos y demás normas establecidas en el Anexo de la presente resolución.

ARTÍCULO 2º: Establecer que una vez finalizado el curso, la docente responsable del mismo, elevará el listado de los promovidos a los efectos de la expedición de los respectivos certificados, los cuales serán emitidos por esta Unidad Académica de acuerdo a las disposiciones contenidas en la Res. CS. N° 309/00.

ARTICULO 3º: Dejar aclarado que la presente resolución no constituye un documento que acredite la concreción del curso; para ello la directora responsable del mismo deberá elevar el informe final de realización correspondiente, con los detalles que el caso amerite, dentro de los 8 (ocho) meses desde la finalización del dictado. En caso de que el curso no se pudiera dictar, el docente responsable deberá informar tal situación, dentro de los 30 (treinta) días de la fecha prevista para su inicio.

ARTÍCULO 4º: Hágase saber con copia a la Prof. María Soledad Loutayf, a los Departamentos Docentes, a las cátedras dependientes de Decanato, al Departamento Adm. de Posgrado, a la Secretaría de Extensión Universitaria y publíquese en la página web de la Facultad. Cumplido, resérvese.

mxs
rer


Dra. MARÍA RITA MARTEARENA
SECRETARIA ACADÉMICA Y DE INVESTIGACIÓN
FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa.




Dr. JORGE FERNANDO YAZLLE
DECANO
FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa.



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS
Av. Bolivia 5150 - 4400 - Salta
Tel. (0387)425-5408 - Fax (0387)425-5449
República Argentina



"2016-Año del Bicentenario de la Declaración de la Independencia Nacional"

ANEXO de la RESCD-EXA: 694/2016 - EXP-EXA: 8654/2016

Curso de Extensión: "Análisis de las estructuras retóricas de los abstracts en inglés: una comparación con nuestra producción".

Directora y Docente del curso: Prof. María Soledad Loutayf

Objetivo General:

- Introducir la escritura de los *abstracts* en inglés como un género discursivo a través de la descripción y comparación de las estructuras retóricas usadas en los *abstracts* escritos en inglés por anglo- e hispanohablantes, resultado de un estudio sobre los *abstracts* escritos en inglés por autores de nuestra universidad.
- Contribuir a una producción más eficaz de los abstracts escritos en inglés por los participantes y promover una lectura y escritura crítica de este género.

Objetivos Específicos

- Que los participantes obtengan más información sobre los abstracts como género discursivo a través de la descripción de las estructuras retóricas disponibles y sus características.
- Que los participantes se informen sobre los resultados de un estudio sobre los *abstracts* escritos en inglés por autores de nuestra universidad.
- Que los participantes cuenten con los elementos necesarios para analizar y comparar las estructuras retóricas usadas en los *abstracts* en inglés por anglo- e hispanohablantes para así obtenerlas herramientas necesarias para analizar críticamente los abstracts que leen y los de su propia producción.
- Que los participantes puedan aplicar los conocimientos adquiridos para elegir concienzudamente la estructura retórica y el estilo de su preferencia cuando escriban sus abstracts en inglés.

Metodología: Teniendo en cuenta que la propuesta incluye el dictado del curso en dos idiomas (español e inglés), cada curso se realizará como un taller teórico-práctico que se desarrollará en una clase presencial en la que se expondrá el estado de la cuestión, los resultados del estudio y luego se completará con un análisis práctico y discusión de lo tratado.

Se espera que los participantes del curso dictado en inglés tengan un nivel intermedio de comprensión oral y escrita en inglés y que los participantes del curso dictado en español no tengan conocimientos de inglés o un nivel básico o elemental. Se prevé que los participantes puedan participar en ambas versiones del curso si así lo desearan.

Duración total del curso: 6 horas.

Distribución horaria: El mismo curso se dictará en dos opciones de idioma: español e inglés. El curso dictado en español tendrá una duración de 3 hs y el curso dictado en inglés, 3 hs.

4

///...



Universidad Nacional de Salta

FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS
Av. Bolivia 5150 - 4400 - Salta
Tel. (0387)425-5408 - Fax (0387)425-5449
República Argentina

"2016-Año del Bicentenario de la Declaración de la Independencia Nacional"



...///-2-

ANEXO de la RESCD-EXA: 694/2016 - EXP-EXA: 8654/2016

Fecha de realización:

- Curso dictado en español: 12/12/16 a hs 15 (nivel básico o elemental de inglés o sólo comprensión lectora en inglés)
- Curso dictado en inglés: 14/12/16 a hs 15 (nivel intermedio a avanzado de inglés)

Lugar de dictado: Aula de Seminario del Dpto. de Química de la Facultad de Ciencias Exactas.

Destinatarios: Alumnos de postgrado, docentes e investigadores de la Universidad Nacional de Salta.

Cupo máximo: 40 personas

Certificados: Se entregará Certificado de Asistencia.

Sistema de evaluación: Sin evaluación

Arancel: Sin arancel.

Inscripciones: Mesa de Entrada de la Facultad de Ciencias Exactas de la Universidad Nacional de Salta, en horario de atención al público (lunes a viernes de 10:00 a 13:00 y de 15:00 a 17:00).

Programa del Curso:

Los abstracts en inglés como género discursivo. Distintos estudios sobre sus estructuras retóricas (CARS, IMRaD, Mixed Method). Ejemplos de estructuras usadas por anglo- e hispanohablantes. Análisis y Comparación. Listado de elementos y movimientos en las distintas estructuras. Estilos. Criticalidad en la escritura de los abstracts en inglés.

Bibliografía:

- Beneitone, P. et al. 2014. *Metaprofiles and profiles: A new approach to qualifications in Latin America*. Retrieved from http://www.tuningal.org/en/publicaciones/doc_details/141-meta-profiles-and-profiles-a-new-approach-to-qualifications-in-latin-america.
- Bhatia, V. K. 1993. *Analysing Genre-Language Use in Professional Settings*, London: Longman, Applied Linguistics and Language Study Series.
- Björk, L., & Räisänen, C. 1997. *Academic Writing: A university writing course*. Studentlitteratur. Sweden.
- Cortes, V. 2013. The purpose of this study is to: Connecting lexical bundles and moves in research article introductions. *Journal of English for academic purposes*, 12(1), 33-43.
- Cross, C., & Oppenheim, C. (2006). A genre analysis of scientific abstracts. *Journal of documentation*, 62(4), 428-446.
- Dueñas, M. P. M. 2002. Macrostructure and use of nominalizations in applied sport science abstracts in the Internet. LFE: Revista de lenguas para fines específicos, (9), 169-190.

///...



ANEXO de la RESCD-EXA: 694/2016 - EXP-EXA: 8654/2016

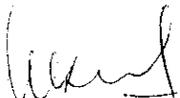
- Elsevier. 2016. Guide for authors. Retrieved from <https://www.elsevier.com/journals/journal-of-computational-physics/0021-9991/guide-for-authors#39000>.
- Fazilatfar, A. M., & Naseri, Z. S. 2014. Rhetorical Moves in Applied Linguistics Articles and their Corresponding Iranian Writer Identity. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 98, 489-498.
- Flowerdew, J. (2014). *Academic discourse*. USA: Routledge.
- Glasman, H. 2010. *Science research writing for non-native speakers of English* (pp. 41-194). Imperial College Press, London.
- Hyland, K. 2007. Genre pedagogy: Language, literacy and L2 writing instruction. *Journal of second language writing*, 16(3), 148-164.
- Hyland, K. 2012. *Disciplinary identities: Individuality and community in academic discourse*. Ernst Klett Sprachen.
- Kanoksilapatham, B. 2007. Writing scientific research articles in Thai and English: Similarities and differences. *Silpakorn University International Journal*, 7, 172-203.
- Kintsch, W., & van Dijk, T. 1978. Cognitive psychology and discourse: Recalling and summarizing stories. *Current trends in text linguistics, de Gruyter, Berlin*, 61-80.
- Liddicoat, A. J. 2009. Communication as culturally contexted practice: A view from intercultural communication. *Australian Journal of Linguistics*, 29(1), 115-133.
- Lores, R. 2004. On RA abstracts: from rhetorical structure to thematic organization. *English for Specific Purposes* 23, 280-302.
- Martín, P. 2002. A genre-based investigation of abstract writing in English and Spanish. *Revista Canaria de Estudios Ingleses*, 44, 47-64.
- Martín, P. 2003. A genre analysis of English and Spanish research paper abstracts in experimental social sciences. *English for Specific Purposes*, 22(1), 25-43.
- Martín, P. 2005. *The rhetoric of the abstract in English and Spanish scientific discourse: A cross-cultural genre-analytic approach* (Vol. 21). Peter Lang.
- Nwogu, K. N. (1997). The medical research paper: Structure and functions. *English for specific purposes*, 16(2), 119-138.
- Philipson. 1992. *Linguistic Imperialism*. Oxford: Oxford University Press.
- Pho, P. D. 2008. Research article abstracts in applied linguistics and educational technology: a study of linguistic realizations of rhetorical structure and authorial stance. *Discourse studies*, 10(2), 231-250.
- Pocovi et al. 2002. *La Escritura de Abstracts en Inglés*. UNSa Editorial: Argentina.
- Salager-Meyer, F. 1990. Discoursal flaws in medical English abstracts: A genre analysis per research-and text-type. *Text-Interdisciplinary Journal for the Study of Discourse*, 10(4), 365-384.
- Samraj, B. 2005. An exploration of a genre set: Research article abstracts and introductions in two disciplines. *English for specific purposes*, 24(2), 141-156.
- Swales, J. 1981. *Aspects of articles introductions*. Birmingham, UK: Aston University, The Language Studies Unit.
- Swales, J. 1990. *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.

Handwritten signature and number 4



ANEXO de la RESCD-EXA: 694/2016 - EXP-EXA: 8654/2016

- Swales, J .2004. *Reserch Genres: Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. 2004. *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills* (Vol. 1). Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. 2009. *Abstracts and the Writing of Abstracts* (Vol. 2). University of Michigan Press.
- Van Dijk, T. A. (1977). Semantic macro-structures and knowledge frames in discourse comprehension. *Cognitive processes in comprehension*, 3-32.
- Ventola, E. 1994. From Syntax to Text: Problems in Producing Scientific Abstracts in L2. *The Syntax of Sentence and Text: A Festschrift for Franti ek Dane*, 42, 283.
- Wallwork, A. 2011. *English for writing research papers*. Springer Science & Business Media.


 Dra. MARÍA RITA MARTEARENA
 SECRETARIA ACADÉMICA Y DE INVESTIGACIÓN
 FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa.




 Dr. JORGE FERNANDO YAZLLE
 DECANO
 FACULTAD DE CS. EXACTAS - UNSa.